

法學院通訊 — (5-6月, 2025)

NOVIDADES DA FACULDADE DE DIREITO

FACULTY OF LAW NEWSLETTER

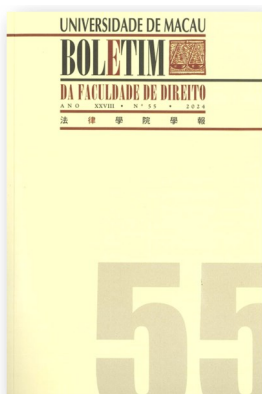
ISSUE 80 (May / June 2025)



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

PUBLICATIONS

Centre for Law Studies



Boletim da Faculdade de Direito *Bulletin of the Faculty of Law*

Bulletin n° 55
(Portuguese version)

Colecção de Clássicos Jurídicos de Língua Portuguesa

Teoria Geral da Relação Jurídica

Volume I, Sujeitos e Objecto

Author: Manuel de Andrade

Translator: Ng Kei Kei

Publisher: Social Sciences Academic Press



澳門特別行政區法律叢書
第四卷法律關係總論

法律關係總論

(第二卷)

法律事實，尤其法律行為

Teoria Geral da Relação Jurídica

(Vol. II)

Facto jurídico, em especial Negócio Jurídico

(葡) 曼努埃爾·德·安德拉德 / 著

(Manuel de Andrade)

吳奇琦 / 譯

社会科学文献出版社

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Teoria Geral da Relação Jurídica

Volume II, Facto Jurídico, em especial Negócio Jurídico

Author: Manuel de Andrade

Translator: Ng Kei Kei

Publisher: Social Sciences Academic Press

ISSUE 80 (May/ June 2025)

VISITS AND RECEPTIONS



♦ May 16, 2025 (Reception)

A delegation led by Mr. Jin Jun, President of the Zhuhai Intermediate People's Court of Guangdong Province, visited the Faculty of Law and was warmly received by Prof. Tong Io Cheng, Dean of Faculty of Law, Prof. Wang Chao, Assistant Dean of Faculty of Law, Prof. Kong Wa, Associate Director of Centre for Constitutional Law and Basic Law Studies, Prof. Lyu Han Yue, Mr. Qian Zhaoqiang, and Mr. Lou Chan Hou.

♦ June 16, 2025 (Reception)

A delegation led by Mr. Sangay Dorjee, Dean of Jigme Singye Wangchuck School of Law,

visited the Faculty of Law and was warmly received

by Prof. Tong Io Cheng, Dean of Faculty of Law, Ms. Jiang Yiwa, Associate Director of Centre for Law Studies.



♦ June 17, 2025 (Reception)

A delegation led by Prof. Ioannis Kokkoris, Director of the Centre for Commercial Law Studies of Queen Mary University of London, visited the Faculty of Law and was warmly received by Prof. Tong Io Cheng, Dean of Faculty of Law, Prof. Wang Chao, Assistant Dean of Faculty of Law, and other UM representatives from Global Affairs Office.



VISITS AND RECEPTIONS

◆ June 25, 2025 (Reception)

A delegation from the People's Procuratorate of Fujian Province visited the Faculty of Law. The delegation was accompanied by guests from Public Prosecutions Offices of the Macao Special Administrative Region, and was warmly received by Prof. Tong Io Cheng, Dean of the Faculty of Law, Prof. Li Zhe, Head of Department of Macao Legal Studies, Prof. Kong Wa, Associate Director of Centre for Constitutional Law and Basic Law Studies, and Prof. Lyu Han Yue.



◆ June 27, 2025 (Reception)

A delegation from the High People's Court of Sichuan Province visited the Faculty of Law. The delegation was accompanied by guests from the Court of the Macao Special Administrative Region, and was warmly received by Prof. Song Yonghua, Rector of University of Macau, Prof. Hui King Man, Vice Rector of University of Macau, Prof. Tong Io Cheng, Dean of the Faculty of Law, Prof. Xu Hong, University Librarian, Ms. Wang Qi, Director of the Rector's Office, Prof. Wang Chao, Assistant Dean of Faculty of Law, Prof. Lyu Han Yue, Mr. Qian Zhaoqiang, and Mr. Fan Xiaoding.



RESEARCH ACTIVITIES

Prof. Iong Man Teng

- ♦ Man Teng IONG. “Model Construction and Legal Improvement of Smart Elderly Care in Macao – Drawing on Overseas Experience as a Reference”. *Macau Law Review*. 2025;2:174 -183.



Prof. Liu Jianhong

- ♦ Eric Lambert, Jianhong Liu, Anqi Shen, Monica Solinas-Saunders, Shanhe Jiang, and Zhan Tuo. (forthcoming). “Work-Family Conflict and Job Burnout Among Police Officers in China.” *Psychiatry, Psychology, and Law*. (SSCI) (Scopus)
- ♦ Yixuan Wang, Jianhong Liu*, Hao Zhou (2025), “Describing the Evolution of Three Features of China’s Drug Policy: Regulation, Crime and Punishment, and Rehabilitation”. *International Journal of Drug Policy*. 140, 104827. <https://doi.org/10.1016/j.drugpo.2025.104827>. (SSCI) (Scopus)

* corresponding writer

ACADEMIC ACTIVITIES

Prof. Alexander Svetlicinii

♦ May 16, 2025

Prof. Alexander Svetlicinii gave a presentation “Algorithmic Price Discrimination as Unfair Commercial Practice: A Chinese Approach?” at the Chinese University of Hong Kong, Faculty of Law (CUHK) CCTL Obligations Lab Asia “Protecting the Digital Consumer in Asia” Conference in Hong Kong SAR (China) .

♦ May 17, 2025

Prof. Alexander Svetlicinii gave a presentation “International Trade Governance of Dual-Use Items Towards a Dualist Plurilateral Solution” at the Conference “How and Why Do Double Standards Matter for International Law?” organized by Geneva Graduate Institute of International and Development Studies, International Law Department, Global Governance Centre in collaboration with the Harvard Law School Program on International Law and Armed Conflict and the Swiss National Science Foundation in Geneva (Switzerland) .

♦ May 23, 2025

Prof. Alexander Svetlicinii gave a presentation “EU Foreign Subsidies Regulation” at the 9th Competition Law and Policy Conference in memory of Prof. Vedran Soljan “Competition Law: At the Crossroads” organized by University of Zagreb – Faculty of Economics and Business and Croatian Competition Law and Policy Association in Split (Croatia) .

ACADEMIC ACTIVITIES

.....

♦ **June 9, 2025**

Prof. Alexander Svetlicinii gave a presentation “Competition Law Systems in Western Balkans: Comparative Analysis” at the Symposium “Three Decades of Transition and the Establishment of Competition Law Regimes in the Balkan Countries” organized by University of Sarajevo, Faculty of Law and Antitrust Bulletin (online).

♦ **June 26, 2025**

Prof. Alexander Svetlicinii gave a presentation “FDI Regulation, Merger Control & Digital Sovereignty” at the 2025 Florence Digitalisation Summer Conference “Digital Sovereignty in a Post-Globalized World” organized by European University Institute, Robert Schuman Centre for Advanced Studies, Centre for a Digital Society in Florence (Italy).

.....

♦ **May 15-16, 2025**

Prof. Iong Man Teng participated, as a speaker, in the “Protecting the Digital Consumer in Asia”, organised by the Centre for Comparative and Transnational Law – Obligations Lab Asia, Chinese University of Hong Kong, with the topic “Online TCM Consultations and Telemedicine: Legal Challenges and Consumer Protection in Macao”.



◆ **May 28, 2025**

Prof. long Man Teng participated, as a speaker, in the International Seminar “The Challenge of Using Arbitration in the Era of Society 5.0”, organised by the Faculty of Law of the Universitas Sriwijaya, BANI Palembang, Faculty of Law of the Universitas Palembang, Faculty of Law of the Universitas Taman Siswa and JE Institute of Law (all in Indonesia), with the topic “TCM and Telemedicine in Macao Law: Consumer Arbitration or Medical Dispute Mediation?”



ACADEMIC ACTIVITIES

Prof. Isabel Mousinho de Figueiredo

◆ June 18 - 19, 2025

Prof. Isabel Mousinho de Figueiredo participated, as a speaker, in the Round Table Contract Validity & Termination, organised by the Faculty of Law of the University of Macau.



Prof. Liu Jianhong

- ◆ Professor Liu Jianhong was invited to be the Editorial Board of Member of the *Evidence Base: Criminal Justice Research, Policy & Action*.

Mr. Lee Kin Kei

◆ May 27, 2025

Mr. Lee Kin Kei, in an interview with Macau Daily Times, pointed out the crux of the issue in the case involving the MOP220,000 compensation and shared his perspective on liability attribution in Macau's traffic accident handling from a legal system standpoint.



Centre for Law Studies

◆ May 20, 2025

The University of Macau and the Social Sciences Academic Press (SSAP) signed a cooperation agreement to deepen cooperation and exchanges in the field of law and to turn academic achievements into practical solutions. The signing ceremony was held at the Faculty of Law. An academic lecture also took place during the event.

The cooperation agreement was signed by Tong Io Cheng, Dean of FLL, and Liu Xiaojun, Chief



Editor of the Law Division of SSAP, representing UM and SSAP respectively. The signing was witnessed by Huang Wenjun, Deputy Director of the Legal Affairs Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Macao SAR; Leong Weng In, Director of the Legal Affairs Bureau of the Macao SAR government; and Ji Xiangde, President of SSAP.

ACADEMIC ACTIVITIES

Centre for Law Studies

♦ May 20, 2025

FLL hosted an international discussion on contract, mandatory provisions, public order, good morals, proportionality, balancing tests, termination by the breaching party in case of frustration of purpose, allocation of gains of a void contract, restitution and unjust enrichment. Renowned international Professors shared with an engaged audience their global legal perspectives, particularly from China, Germany, the Netherlands, Portugal, Macau, CISG and PICC.

The first session took place in Macau on 18th June. The second session at BNU - Beijing Normal University (Zhuhai Campus). UM was represented by Distinguished Visiting Professor Lei Chen (UM and Durham University), by Prof. Isabel Mousinho de Figueiredo (UM) and by UM guests Professor André Janssen (Radboud University) and Prof. Olaf Meyer (Frankfurt University of Applied Sciences), Prof. Mi Jian (BNU), Prof. Sun Hongyou (BNU), Prof. Guo Yuan (BNU) and Prof. Niu Zihan (BNU).



Conference and Seminar

♦ May 9, 2025

JM Seminar: Reflection on Past Achievements of the European Construction and Challenges Ahead

Speaker: Dr. Liliana Rodrigues

Research Circle: "European Union Law" and "International and Economic Law Study"



ACADEMIC ACTIVITIES

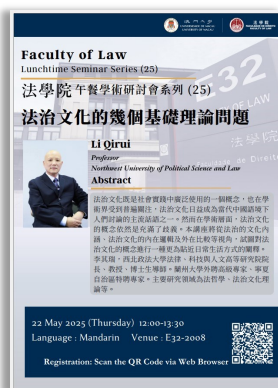
Conference and Seminar



- ◆ **June 8 - 9, 2025**
Conference: 2025 EUSAAP Conference - Macau
The EU, its Policies and Relations in Times of Transitions
Research Circle: "European Union Law" and "International and Economic Law Study"

Lunchtime Seminar Series 2025

- ◆ **2025 (24) - May 9, 2025**
Privacy in Modern China (1911-2024): A Three-tier Evolution Through Newspapers, Internet and AI
Speaker: Mr. Lou Chan Hou



- ◆ **2025 (25) - May 22, 2025**
Foundational Theoretical Issues in the Culture of Rule of Law
Speaker: Prof. Li Qirui



- ◆ **2025 (26) - May 30, 2025**
Navigating the Regulatory Void: A Socio-Legal Exploration of Third-Party Funding in Mainland China
Speaker: Prof. João Ilhão Moreira



Coordinator: Denise Lei
 Editor: Zhang Yinuo
 Official Email: fll.newsletter@um.edu.mo

法學院通訊 — (5-6 月, 2025)

NOVIDADES DA FACULDADE DE DIREITO

FACULTY OF LAW NEWSLETTER

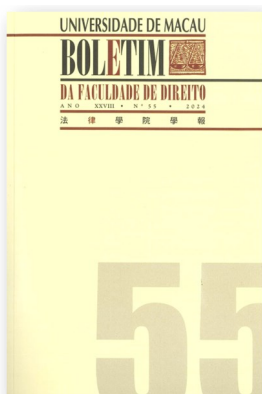
ISSUE 80 (May / June 2025)



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

出版刊物

法律研究中心



法律學院學報

第 55 期 (葡文版)

葡萄牙法律經典譯叢

法律關係總論

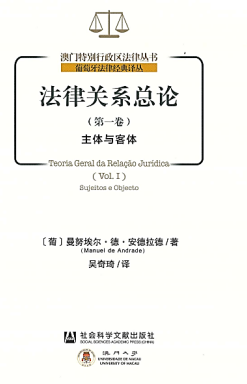
第一卷, 主體與客體

(簡體中文版), 重印

作者: 曼努埃爾·德·安德拉德

譯者: 吳奇琦

出版社: 社會科學文獻出版社



澳門特別行政區法律叢書
葡萄牙法律經典譯叢

法律關係總論

(第二卷)

法律事實, 尤其法律行為

Teoria Geral da Relação Jurídica

(Vol. II)

Facto jurídico, em especial Relação Jurídica

(葡) 曼努埃爾·德·安德拉德 / 著

(Manuel de Andrade)

吳奇琦 / 譯

社會科學文獻出版社



法律關係總論

第二卷, 法律事實、尤其法律行為

(簡體中文版), 重印

作者: 曼努埃爾·德·安德拉德

譯者: 吳奇琦

出版社: 社會科學文獻出版社

訪問與接待



◆ 2025 年 5 月 16 日（接待）

珠海市中級人民法院院長金軍率團參訪法學院，獲澳門大學法學院院長唐曉晴、法學院助理院長汪超教授、憲法與基本法研究中心副主任江華教授、呂翰嶽教授、錢釗強先生及盧震豪先生的熱情接待。



◆ 2025 年 6 月 12 日（接待）

不丹吉格梅·辛格·旺楚克法學院院長 Sangay Dorjee 先生率團訪問法學院，獲法

學院院長唐曉晴教授及法律研究中心副主任蔣依娃女士的熱情接待。



◆ 2025 年 6 月 17 日（接待）

倫敦瑪麗皇后大學商法研究中心主任 Ioannis Kokkoris 教授率團訪問法學院，獲法學院院長唐曉晴教授、法學院助理院長汪超教授及澳門大學全球事務部其他代表的熱情接待。



訪問與接待

◆ 2025 年 6 月 25 日（接待）

福建省人民檢察院代表團參訪法學院。在澳門特別行政區檢察院代表人員的陪同下，代表團一行獲法學院院長唐曉晴教授、澳門法學系主任李哲教授、憲法與基本法研究中心副主任江華教授及呂翰嶽教授的热情接待。



◆ 2025 年 6 月 27 日（接待）

四川省高級人民法院代表團參訪法學院。在澳門特別行政區法院代表人員的陪同下，代表團一行獲澳門大學校長宋永華教授、副校長許敬文教授、法學院院長唐曉晴教授、圖書館館長徐鴻教授、校長辦公室主任汪琪女士、法學院助理院長汪超教授、呂翰嶽教授、錢釗強先生及范笑鼎先生的熱情接待。



研究活動

翁文挺教授

- ◆ 翁文挺：“澳門智慧養老的模式構建與法制完善——以域外經驗為借鑒”，《澳門法學》2025 年第 2 期，第 174 -183 頁。



劉建宏教授

- ◆ Eric Lambert、劉建宏、Anqi Shen, Monica Solinas-Saunders、江山河、庾展（即將出版），“中國警察的工作家庭衝突和職業倦怠”，《精神病學、心理學和法學》。（SSCI）（Scopus）
- ◆ 王譯萱、劉建宏*、周昊（2025），“描述中國毒品政策三個特徵的演變：監管、犯罪與懲罰、康復”，《國際毒品政策雜誌》。（SSCI）（Scopus）

* 通訊作者

學術活動

Alexander Svetlicinii 教授

◆ 2025 年 5 月 16 日

Alexander Svetlicinii 教授“保護亞洲的數位消費者”研討會上，發表了題為“作為不公平商業行為的算法價格歧視：一種中國做法？”的演講。該會議在香港特別行政區召開，由香港中文大學法律學院 CCTL 亞洲義務實驗室舉辦。（中國）

◆ 2025 年 5 月 17 日

Alexander Svetlicinii 教授在“雙重標準如何以及為何對國際法重要？”會議上，發表了題為“兩用物品國際貿易治理邁向二元多邊解決方案”的演講。該會議在日內瓦召開，由日內瓦國際關係與發展研究生院國際法系全球治理中心、哈佛大學法學院國際法與武裝衝突項目以及瑞士日內瓦國家科學基金會共同舉辦。（瑞士）

◆ 2025 年 5 月 23 日

Alexander Svetlicinii 教授在為紀念 Vedran Soljan 教授舉辦的主題為“競爭法：處於十字路口”的第九屆競爭法和政策國際會議上，發表了題為“歐盟外國補貼條例”的演講。該會議在史普利特召開，由薩格勒布大學經濟與商業學院和克羅埃西亞競爭法和政策協會共同舉辦。（克羅埃西亞）

學術活動

Alexander Svetlicinii 教授

◆ 2025 年 6 月 9 日

Alexander Svetlicinii 教授在“巴爾幹國家三十年的轉型和競爭法制度的建立”研討會上，發表題為“西巴爾幹地區的競爭法體系：比較分析”的線上演講。該會議由薩拉熱窩大學法學院和反壟斷公報主辦。

◆ 2025 年 6 月 26 日

Alexander Svetlicinii 教授在 2025 年佛羅倫薩數位化夏季會議“後全球化世界中的數位主權”上，發表題為“外國直接投資監管、合併控制和數位主權”的演講。該會議在佛羅倫薩召開，由歐洲大學學院、羅伯特舒曼高等研究中心及數位社會中心組織舉辦。（意大利）

翁文挺教授

◆ 2025 年 5 月 15 日至 16 日

翁文挺教授以演講者身份，參加由香港中文大學 CCTL 亞洲義務實驗室舉辦的“保護亞洲的數位消費者”研討會，演講主題為“澳門的線上中醫問診及遙距醫療：法律挑戰及消費者權益保護”。



◆ 2025 年 5 月 28 日

翁文挺教授以演講者身份，參加由印尼斯里維加亞大學法學院、BANI Palembang、巨港大學法學院、塔曼西斯瓦大學法學院及 JE Institute of Law 舉辦的“社會 5.0 時代使用仲裁的挑戰”國際研討會，演講主題為“澳門法中的中醫與遙距醫療：消費者仲裁還是醫療糾紛調解？”。

學術活動

Isabel Mousinho de Figueiredo 教授

◆ 2025 年 6 月 18 至 19 日

Isabel Mousinho de Figueiredo 教授以演講者身份參加由澳門大學法學院舉辦的“合同的有效性與終止”圓桌會議。



劉建宏教授

- ◆ 劉建宏教授受邀擔任《證據基礎：刑事司法研究、政策與行動》期刊編委。

李建基先生



◆ 2025 年 5 月 27 日

李建基先生接受《澳門時報》採訪，指出了“22 萬元交通賠償案”問題之癥結，並從法律制度層面對澳門交通事故處理的歸責問題發表看法。

法律研究中心

◆ 2025 年 5 月 20 日



澳門大學與社會科學文獻出版社於澳大法學院舉行了校社共建協議簽約儀式暨學術講座。雙方將深化在法律領域的合作交流，促進學術成果轉化。期間，在中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室法律工作部副部長黃文軍、澳門特別行政區政府法務局局長梁穎妍和社會科學文獻出版社社長冀祥德的共同見證下，澳門大學法學院院長唐曉晴與社會科學文獻出版社法治分社總編輯劉驍軍，分別代表澳門大學和社會科學文獻出版社簽署合作協議。

學術活動

法律研究中心

◆ 2025 年 6 月 18 日至 19 日

澳門大學法學院舉辦了一場關於合同、強制性條款、公共秩序、良好道德、比例原則、平衡測試、目的落空時違約方的解除合約、無效合同的收益分配、補償和不當得利的國際討論。多位國際知名教授與聽眾分享了他們來自中國、德國、荷蘭、葡萄牙、澳門、CISG 和 PICC 的全球法律視角。

會議第一場於 6 月 18 日在澳門舉行。第二場在北京師範大學（珠海校區）舉行。與會專家學者包括澳大傑出訪問學者陳磊（杜倫大學）、Isabel Mousinho de Figueiredo 教授（澳門大學）、澳大客座教授 André Janssen（拉德堡德大學）、Olaf Meyer 教授（法蘭克福應用技術大學）、米建教授（北京師範大學）、孫宏友教授（北京師範大學）、郭遠教授（北京師範大學）、牛子哈教授（北京師範大學）等。



會議與研討會

◆ 2025 年 5 月 9 日

讓·莫內講座：歐洲建設的歷史成就與未來挑戰

講者：Liliana Rodrigues 博士

研究圈：“歐盟法律”與“國際經濟法研究”



學術活動

會議與研討會



◆ 2025 年 5 月 8 日至 9 日

會議：2025 年歐洲聯盟研究協會亞太會議-澳門
歐盟，轉型時期的政策及其對外關係

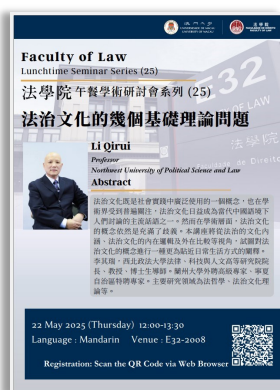
研究圈：“歐盟法律”與“國際經濟法研究”

午餐學術研討會系列 2025

◆ 2025 (24) - 2025 年 5 月 9 日

主題：現代中國的隱私 (1911-2024)：通過報紙、互聯網與人工智能的三階演進

講者：盧震豪先生



◆ 2025 (25) - 2025 年 5 月 22 日

主題：法治文化的幾個基礎理論問題

講者：李其瑞教授



◆ 2025 (26) - 2025 年 5 月 30 日

主題：穿越監管真空：對中國內地第三方資助的社會法學考察

講者：João Ilhão Moreira 教授



主 管：李秋玲

編 輯：張一諾

官方電郵：fll.newsletter@um.edu.mo